

LION, un dictionnaire électronique français - allemand, allemand - français

1. Présentation générale

LION est un dictionnaire en ligne qui permet de trouver la traduction d'un mot allemand ou français à partir d'un texte électronique, donc écrit avec WORD par exemple.

Il propose aussi des phrases dans lesquelles le mot est utilisé. Au début, c'est un peu "sportif", mais cela peut devenir un outil précieux pour toi.

Il t'aidera beaucoup mieux à apprendre l'allemand que les traducteurs en ligne.

Exemple :

Tu cherches le mot "zusätzlich" dans l'expression "Zusätzliche Symbole".

Positionne le curseur de la souris sur le mot "zusätzlich", enfonce la touche "Ctrl" et la touche "clique droit" de la souris. Voici ce qui s'affiche :

FRANZÖSISCH	DEUTSCH
Speichern der ausgewählten Wörter im Trainer	
6 Treffer	
Unmittelbare Treffer	
<input type="checkbox"/> de surcroît	zusätzlich
<input checked="" type="checkbox"/> accessoire, accessoire <i>adj.</i>	zusätzlich
<input type="checkbox"/> additionnel, additionnelle <i>adj.</i>	zusätzlich
<input type="checkbox"/> en outre	zusätzlich
<input type="checkbox"/> subsidiaire, subsidiaire <i>adj.</i>	zusätzlich
<input checked="" type="checkbox"/> supplémentaire, supplémentaire <i>adj.</i>	zusätzlich

Celui-là convient ici :

Tu peux écouter la prononciation du mot en cliquant sur le symbole "haut-parleur".

Si tu cliques sur le mot sans enlever la terminaison "e", c'est un peu plus compliqué, mais ça marche aussi. Il faut juste arriver à trouver l'équivalent de "zusätzliche" dans le texte français.

FRANZÖSISCH	DEUTSCH
Speichern der ausgewählten Wörter im Trainer	
7 Treffer	
Zusammengesetzte Einträge	
<input type="checkbox"/> bruit radioélectrique additionnel [techn.]	zusätzliche Funkstörung
<input type="checkbox"/> précontrainte additionnelle [bât.]	zusätzliche Vorspannung - Beton
<input type="checkbox"/> allotissement additionnel [techn.]	zusätzliche Zuweisung
<input type="checkbox"/> contrôle de service complémentaire [techn.]	zusätzliche Dienst-Steuermaßnahme
<input type="checkbox"/> inscription supplémentaire [techn.]	zusätzliche Eintragung ins Fernsprecherverzeichnis
Beispiele	
<input type="checkbox"/> Les modifications entraînent des frais supplémentaires.	Die Veränderungen verursachen zusätzliche Kosten.
<input type="checkbox"/> pour vous épargner tout travail supplémentaire	um Ihnen zusätzliche Arbeit zu ersparen

Les formes de base d'un mot sont toujours proposées en bas de la page.

Orthographisch ähnliche Wörter – Deutsch:

zusätzlichen – zusätzlicher – zusätzlich

Grundformen für flektierte Formen – ein Service der Canoo AG:

- **zusätzlich** (LEO) - Adjektiv/Adjective - **zusätzlich** (Canoo)

2. Comment télécharger le logiciel permettant d'utiliser LION ?

Va sur le site suivant : http://dict.leo.org/pages.frde/lion_fr.html?lp=frde&lang=fr

Clique sur "Télécharger LION", ensuite sur "exécuter" et encore une fois sur "exécuter".

Choisis ta langue dans laquelle la suite de l'installation sera effectuée (allemand ou anglais).

Un moment donné, tu peux décocher ou laisser cochées certaines options.

Choisissez les tâches supplémentaires à effectuer pendant l'installation et cliquez ensuite sur "Weiter".	Wählen Sie die zusätzlichen Aufgaben aus, die das Setup während der Installation von Lion ausführen soll, und klicken Sie danach auf "Weiter".
Créer une icône sur le bureau. Créer une icône dans la barre des tâches.	Zusätzliche Symbole: <input checked="" type="checkbox"/> Desktop-Symbol anlegen <input checked="" type="checkbox"/> Symbol in der Schnellstartleiste anlegen
Utiliser Internet Explorer comme navigateur.	Browser-Auswahl: <input checked="" type="radio"/> MS Internet Explorer als Browser verwenden <input type="radio"/> Mozilla/Firefox Control als Browser verwenden (nur für erfahrene Anwender empfohlen!)
Utiliser Mozilla/Firefox Control comme navigateur (recommandé aux experts seulement).	

S.O.S. allemand pour l'installation :

Weiter = continuer.

Abbrechen = arrêter.

Zurück = retour.

Durchsuchen = parcourir.

Installieren = installer.

Ich akzeptiere die Vereinbarung = J'accepte les conditions.

Une fois que le logiciel est installé, clique sur le symbol du logiciel (une tête de lion). Il y a deux messages qui s'affichent. Le premier te signale que tu as une version d'essai valable pendant 30 jours, et le deuxième t'explique comment trouver un mot dans le dictionnaire.

Viel Spaß beim Experimentieren mit LINO !